

426

KÄSITYÖT JA KOTITEOLLISUUS:

Puvut ja korut.

Tuomiokirjoista poimittuja tietoja kansanpuruista, vuosilta 1639²⁶-1749.

Koonnut Antero Pelkonen.

K. B. kylä kausi I

426

Örminnena 1600-1. tuomiokirjoista.

I Pukuja
 Österlånglands domkap
 1626-31. f. 166 v. Tjötting VIII
 1631. En person dömdes att
 gifva en annan 7 färd
 för den härskinnskjortel
 han af honom lätit
 färskomma.
 Nedra Tatakunta domkap
 1620-24 f. 212. Eura ting IX
 1623. Ryschhandskar 2 par
 röda handskar 1 par (hänke
 tiopianista)
 Tol. 2550. Ullshytting 607 1624
 en grå vadmal skjortel
 f. 236 v. Kainijäkkiting 26 1624
 en engelsk skjortel, 1 kas-
 sajacka, 2 vadmalstjor-
 lar, 2 veppar m. m.
 f. 264. Kumo ting 203 1624
 en klädesstjortel för
 12 md.

Jauko ting 10 1635. En per-
 son som fått af presten
 i församlingen i pärva-
 ring klädes m. m. hade
 lätit deraf bortkomma
 Halländt lärt 3 alnar
 till 10 mark aln, ullvanta,
 2 par, skjortar - 2 handklä-
 der med knytningar 4,
 silfverskaptkniff - 1, skuff-
 wa 1 med grätkinn på
 rad, sammelsquinnepung
 1.

Tahmajärvi och Namants
 ting 211 1641 en skagsröfva
 re hade tagit. Klädesstjor-
 tel - 1 för om 24 daler koppar-
 mynt, en fördrad massa
 för 220 daler, en annan
 massa för 100 äre koppar-
 mynt, solfbed 1 om 3 1/2 lod
 quinnufalksöringar för
 120 daler, solfvingar 30
 par 55 1/2 deningar, an äre vng
 för 30 deningar, klädesstjor-
 tel för 50 deningar, vadmalstjortel
 1 för 1 rubel kopparmynt, quinn-
 falks rärkjar 2 för en daler

II Klädesdragt
 I slutet af 1600-talet godt omnämnas
 i Rex kalnos Lars domkap 1623-40
 en halfstilen vasa, 2 ofverdelar
 att brokigt handkläde, 1 förklä-
 de o 2 hufvudkläden
 Messar, signkarl, mans förelöffa
 Rex Pelkjarvi ting 23 1637 o 2 1638
 Sielama ting 24 1640 Keliu, like
 litz o Silisting 17 1641 talas om ett
 hälle med kyp, Sakhulasting 9
 1641 i Talapornal hade denna
 slagit den andra med ett hand-
 kläde, som manfolket hafver
 om sig till hälle.
 Jougio ting 10 1627 räges att till en tjän-
 riunas lön hårde om kianpals och en
 vadmalstjortel.
 Steiso. Löbelit ting 14 1627 Talas om en
 quinna som af den afldne man fått en
 par örringar
 Sakhula ting 13 1634 Pl. räfuadt gods
 fauns, 2 par skumpor, skärkar, 4 quinnokjor-
 tel, 2 quinnor hufvudskar, 2 klädes-
 stjortlar, 1 vadmalstjortel, 1 falk,
 1 stak mynt, 1 stulna rufen karl, 1 gräs
 1 manstjortel, 1 par mans byxor,
 3 par skor, par skor
 Jougio ting 23 1635 talas om nya
 vaskar

dalar kopparmynt samt
 en bössa. Den bestulna
 var Timi Nikilasson från
 Pielisjärvi post,
 troligen en förriogen
 grekiskt roende

Handwritten notes at the top of the page, including the number 1 and some illegible text.

IV

Pukaja

KANSATTEELLINEN OSASTO

Raudun kär. ¹⁴/_{VIII} 1642 3 kvinnofolkes iärker, röda
 handskar.
 Jaukko ting ¹⁴/_{VIII} 1641 en pers. rövrat af en annan
 mans hjärtel/maulig
 alkunimä ting ¹⁴/_I 1642 2 kvinnofolkes hjärtlar,
 1 päls, ett sädgtacke af lärft, 1 vessa, 2 par
 örringar af silfver, ett handspjut, ^{2 veure} handskar
 1 par, myssa, bälte och en knuff
 Kerkijoki ting ¹⁷/_{II} 1643 djaken Simon. Ker-
 koffs hustru var beskyld för att hon tagit
 hässan af förrige ryksa prestens duka
 Mackoff dömdes att betala för hässan
 5 rubel 20 öre silfr/silfvermynt.
 Natch. o. Kexholmns länsdombok. 1623-40 Tiurala
 ting ¹⁶/_I 1626 på stället Kexholm Falasom ett
 mådnial vid hvilket en person ville
 svärja med karbandel han på om sin hals
 hade.
 Tuistamo ting ²⁷/_I 1642 Falasom ett par lin-
 byxor o. en skjorta

Vertical handwritten notes on the left margin.

Vertical handwritten notes on the right margin.

Large handwritten notes at the bottom of the page, including the number 1.

Maisteri Antero Pelkosen
tuomiokirjoista

Erinimisiä Lietoja purista
votta 1639-1749.

Se ekkon Per Paerjon Taugtilainen och blagpligen
tiukkiemagga, dett Oluf Kerfinen heper om 2 år sedan
kommit om rättighet och stulit från honom utur hans
Mags withuus, först Ragit dörrar pönder, sedan två kitor
och Vhtagit effne Partzeler. Salt $\frac{1}{2}$ teema, Torne gedder 5 to,
Läräfft 40 aluar, 2 Skintor, ett par lym lylkor, Wallman
6 aluar, 2 par ullstrumpor, ett kakan, ett Teenbätte medh
myckle kiädior, ett kafft to ullgarn, ett par skor, ett sol-
puer kors, 2 Sälfnoringar, quärfolks heper 7 stycken,
ett förkläde, een härfua ullgarn, och många andre små
saker, som han ej press på ett utlösäija. (Tämä kaikki oli
en fätige mans egendom). Kuop. Kesästä 1647. V. d. 00 2. f.
p. 572).

Edellisten litäki tuli ördi (sama jossin lka nujö hemmi) ~~100 f. 573~~
ofran skrefue partzelen blefo af nemprda värderade inlallas
till 40 daler och 26 öre K.M.t. (de f. 573). Samma
Kärpinen di ördi samman citaden varata kikki fourinjoika
Turraijtto - kaggt haus wisthus runder och en kiste lääs,
och derwith kaggt 1 stue Plagh och 3 kappor, som de kälade
8 or 8 öre kapp. Mit, sen Särck, 2 par strumpor, 2 par
vantar, 4 Kärfuor, hwitt ullgarn, eller så mycket som man
kan få 6 allnar wallanar af, 2 ärmkläder, 8 öre S. mit

Ofra skrefue partzelen värderades till 12 or 20 öre K.M.t.
emedan den tiden war frost änn och spammäla mycket djup.
Kärpinen frömmitta hirtettöwäky. (de f. 574).

3) Ett Olyft Kämpens papper i väras ett Öbr Edar (C.
stulit från Metz Olfon Joirinen en Uepa, 16 alnar lereff,
8 alnar Wagorn, 3 hufvendkläde, 3 hufvor, en Messings
kiedja, 3 naff. nit och 2 Gyllan Spammel, ^{diff. Pantafalmen} ^{Leppaviron}
Resik. 1647, V. A. 002, f. 56 (1014)

Jönes Abraham Rangsten, att betala Perens Tolh
(Jonari Wiipurin) ett älskion (renginpaikkas) med följande
gerusningar, nembl: 18 Dr Kullit, 3 par skor, 2 stycken
Skivtor, 1 par vestrumpor, 1 par Ryske handskar, 1 par
vllwantar, Lereff till sommarmäringh, 1 par lin
strumpor mjöskläde. (Jäm. & Verim. Nysk.
1657: V. A. 003, f. 127)

4 -- att hon och utly Pantafalmen här varit, där först
är hufvendkläde för kooneri henne på att (Koop. Resik.
1647. V. A. 004. f. 285)

-- att han vapet sagt reimes salproskrin ut. en Skerföja
der han seger stulit vara; Ost. Kätllar skall vara i
sjön. Mädkitar papper han levererat till Mattz Tho
mason, Michal Litmain säger hversigh vara Ost.
vesper gamla, 2 st. Toore bitor gifvit ätt Mattz
Thomason, 3 djuner, Björnkus felder 2 st.
(Jäm. & Verim. Nysk. 1657; V. A. 003, f. 21)

& Jönsen Herr Johan Lantz och klageligg tillkännama
gaf, det hans hantusfarsyster, Salu Herr Clemetz
Euchis ättigenan Mukoviteus Tyranniske Tufall
döde slaggs i förledna sommar och hennes seaker befo
i Heinrich Meleius och Michal Litmainus förvaringh; etc.

Anna Erikzdatter gaf Rätten tillkännama, huru påson hennes
moder Elisabet Mårtensdatter är kommen i Sth. taurkoop
med kyrkohender Herr Staffan och bantaföd befores.
Och emedan hon hafver haft några saker dikt med sig,
i rymmerhet et gitt sälfbälte. Pyyrinust viltä Tokentien
Vysöli alent, Erich Jäpersson' ille pautkina Nysk. etc.
20 kpts vilg, ^{etc. 17. Jäpersson} utt loiton berre Anthwin Burk
hast' ille Punn Nysk. 1659, V. A. 003, f. 304 etc.

3.
Waatte ja talonkalluja; katso "sotaa ja sata. Lou. Torts".
Piekan. syysk. 1657; V. A. 003, f. 3 alusta).

Majko Kifuniter kardi till Mats Peersson Pylkinen om ett
äbrs löhn, sejärdes honom hafva sigh tillräg-ien klädeslöja,
vallenanskiortell och smörlif. Käventill han svarade, att
han siante hos honom i hälet annat äbr, och då förrymlde
sin trant. Rätten förto, att så stört löhn pöet äbr i kottien
na för en bondpöja. Sentälden rii hi händell 1/2

Eräistä kalayalovante viististä sanotaan: Klädde
han of sigh wirjone och dor rommatt etc. (Rautafalunen
faluck. 1665; V. A. 004 s. 24).

Publicerades, jäpön för detta är kunnigt gjort, Kungl.
Majtz Stads och ordning om Klädedrekter, Tralofuim-
ger och Brällopp samt bandes, att luer och ser of
höjpe och nidrigare Brudh ofleggis alle Decenar, och
hälla sigh efter Stadsen som tydliggen för den interpretarad,
Rautas. Kesak. 1666; T. A. 004, s. 94).

Hon bekänd, att en Lång Karl med blåjreka och
skinnböcker haver kommit gånghes till Pantvä-
ger, som går till Pumala, skall hafva haft möde
hemme, att beställa strast ved Pirttimäki. Puum-
malan syysk. 1667; T. A. 004, s. 200).

vuodesta yhden vuoden paikka, ja ali juur paluuttawa
Tuo ja lalla oleva toinen vuoden puolikas S. O. "iisä
johannistijde tii Juhl." (Rantas Kesak. 1664.
V. A. 004, v. 5 alusta).

Välb. Carl Gjellerkrant tilltalte Friedrich Mann-
haftigh Thar Michelson om några anten, jär-
ren om vaxskinsjärke, en Kessike (Väpna)
af Turke, grafgröva, en Tärle-Crona af ör-
ädrte Penlor, Een Kristlaap och en Malin-
grifthe för penningar i; Kets Sub Genes
Köpen. Pantar. Kesik. 1670; V. A. 004, s. 127) ^{Katjo} ^{Genes} ^{af} ^{grifthe}

Emedan såsom Kindrich Mackeimer paper-bort kört
sin tiante Tjoga Cair Bousie dotter Ledaren uttan orsak, di
öfter det 15 Capitel i B. B. in afsades, att han hemme fulla
löhn betala skall, nembl. ett Snörlij och wallmans Kiortia
(Kerimær talwik. 1671; V. A. 005, 17:5 ark).

Enoch Mänstensfors pantföret alla saker: en Danmarks
Kiortell, ett prantsöphäng, 2 sölskedar (Pantaf. talwik.
1674; V. A. 005, l. 24)

Den prästen Pälomitz Kiortell, som Anders Raus
fader Nahl Leutenant skulle hafva kört hemme
Majorus Anders Jagg Engström Tugelborg Hu 2
franskkiöld, var halftida och ej melva värdhär
I veckaskäst, som majorus paper kört
Lieutenants drittes öfver dras nahl. moders död.
(Raus. talwik. 1680; V. A. 005; l. 24).

Een opbäddan fäng (Pald. N. Haphaus eller hans Erfin-
gars) beräknades allenast till 50 daler K. Mt. (Köp.
talwik. 1686; Kej. W. H. in teorisch., V. A. 005, s. 41-44).
(Kets Sekularistiskt)

9 En svart wallmarskiort och en jula "markstämman".
Turkola-tilasta Leppäw Kuop. Kalurik. 1681; Väj.
Wllh. tuomio; V. A. 005, s. 33). Katj Genealogica Caput
Montanus!

10 Häll och allmogens förfärdiga Söskne och Tingstuga,
som länge hafver varit uti leijgnadt till nerta höste Ting
med, Laga böder. (Kärim. besäk. 1681; V. A. 005, s. 37)

Sotamielen palkkaan kuuluu päiti 40^{gull} rallas,
nödterfliga gångkläder, säjen jakka, byxor, Peltz,
skiorter, fodrat mijsa ä 5 dir, två par skor, 2 par
strumpor, samt 4 dir kullit för en hat, och en
areeskä 2 dir. (Leppäw besäk. 1681; V. A. 005,
s. 68). Katj salalaitost!

Rakennuksen muuttamiseen kuuluu: "En Patterää
ä 5 dir, En sadell ä 1 dir, Peltz ä 5 dir, Hat ä 3 dir
och skor ä 2 dir. (Kärim. mysk. 1681; V. A. 005, s. 101-102)

Reflekteringsmannen Johan Riskon berättade, att ved
Pondafalun; Kyrkian högtiödigst är, att en Nista oprät-
tas, hwarst Brjdeskuttar, och dhe som slagmilwed
Kyrkian föräfra, kunne inwanas. Förelättin antas se
muntamias talojin tehtäwäleji, joille sitte proportionaliter
maksu kannettin. (Poulaf. besäk. 1684; V. A. 006, s. 81)

En söndagsafton hade Fredrichen Labanski kommit
 med tiugottifjorun Lars Biörn och haft 2 par hand-
 skar med sig, det ene paret Biörnskins och det andra
 af Leen beaktningar (2). (Köps. syst. 1692;
 V. A. 007, s. 278-282).

Kärlapörlin Kundurvae: Luntn. Ejerh. Svast. von Loda (177.

jutun yfitydelfi sasoo tuo mube jidetty pelnelijä Tapp. hon
 svarat, om hon får 2 R. d. a, vill hon lägga bort sin 2
hatten af hufvudet, jönke här ali silor pammut mube
aviovaimon markiksi, riinkuina seoria, Taps värtäis
 olleer. (Köps. talrik. 1693; V. A. 007, s. 158). -- Men att
 hon lopat lägga börth sin hatten, nekade hon alldeles
 till. (54 de S. 159).

1 päärskinsfäll ä 2 dir 8 skell. (Tjalman Katäk.
 1693; V. A. 007, s. 523-524).

Olli Cordiaifelta Kitaerpitäjäsästä oli vatsuvauin
stettu vaatelanavaa mun.: lingamtielt
hundra alnansvärf, en heel stort tält full
med allehande lin kläder, som utg huret fantz;
än 7 alun valmon, af drängjarn berthaget
2 st skior, 2 st nija nyssor och ett par val-
mansbyxor. (Gämn. & Perim. talrik. 1712;
 V. A. 0024, s. 72-75).

Brofångden Lars Hagvinsson angaf Ticust Pigan Anna
Niirichwater ifrån denna Soshus kyrkiöky för det konfösta
Rönedagen eller d. 23 noill:ne April emot Kongl. Majts
Förordning, ang: de en och annan ijppigheets och öfver
flödighets afskaffande, haft i Kyrkian på sig en blå
tidentyggs mörse, anlällandes, att hon berföred med rikt
mätte anses. Anna föregaf tes sine utsvärlt sig ej wetat
af beride förordning och anlöt derföre blifva för straff
förskoner, hållt hon ej köpt mörse, utan den blifvit
hemme qifven utj. Sverige af hemmes förra huorbonde Licenti-
uante Bröijer tes förklarung; berättandes, att hon 1722
en hösten till denna orten anländt, innan hvilken tid Bro-
fångden prästas Förordning blifvit publicerad. -- Beätas:
att hon sig förbrutit emot öfver nämnde Kongl. förordning
d. 3 1720, hvilken har i församlingen är publicerad, af öfver
Rättern skickligt, att hon derföre oftes d. 4 1717 ut benit

Alldenstund Pigan Brita Kämäläinen tiustar, det hon
d. 14 octob. förelidit åhr, stodt sig på att abritiunt hwas Commis-
jarion. Niirichberg på den hemman Uapalax, i denna
wohn, samt att hon af Commisjarion bekommit utj städze
en lärtts halsduk och att hemme utj Töha blifvit tiosagot
en utj fährstans päls, och utj berkon uoden poistumst. etc
(Lääsimisjärjes kesäl kerim. kesäl. 1723; v. s. 0025, l. 400).

Lantafolmen kirkkohoralle, revarti Andreas Kiim-
riinus elta olivat wenä leulit Hovikon ai kuu
anattameet kaiken owai puden, jota waattihin je
publihin kuuluwas metalloy muu: 2 neued
wargkise underföndrage klädes läcker, 5 st. Byörn-
kin, 5 st. Wännen Lantas Myrk. 1723; v. s.
0026, l. 538-541).

Tärvönding bor plichta med 8 dagars Färgelä och efter Kongl.
Maytz sedermedels utgående Resolution och förklarung af d. 22
Junij 1722 och des Fö utan att sitta på vatten och leröd.
(Panda. Kesik. 1725; V. A. 0028, l. 207-208)

Taman Uenkilän ilmiannosta oli samaan aikain
toor manatta myös talousoja Johan Kankkosen vaimo Anna
Luitilan Kuruonien kylästä seutähdellä vär ylämä-
riittäne kutikk. 23 p. ni ä liike motta uti Kyrolian haft på
sig een sidertygsmösa. Eijä tärin (Panda. Kesik. 1725;
V. A. 0028, l. 208)

Alderstuvad Olaf Natvinn från Tomajalo till står bevisig
 efter lag. Skifte af sin stufvatters Anne Kirneters Fädernes
 arf immetta följande, nembl. en ^{1/2} häst, 1 misshandla, en gräsk,
 ett ungt vinn, halv plog, 2 sten vattenkrokar, 5 ungt bruten
 koppar, 5 nyprägade koppar Salt, 2 tr 10 kappor Låg, 2 tr 7 kappor
 Korsk, 5 kappor böror, Content 2 dir Kunt; till fändes
 Amas man (Sutiner), att han med sin hustru fått till
 medskifte följande: en ny ullvapa ä 6 dir; en ny bäls
ä 3 dir; en ny valmansräck ä 3 dir; 7 sten säckar
ä 10 r 16 ore = 10 dir 16 ore; 2 one öspordlar till sammans
10 dir 16 ore; 6 par ullvantar ä 24 ore = 4 dir 16 ore; 6 par
ullstrumpor ä 24 ore = 4 dir 16 ore; 2 sten laker ä 1 dir 2 r.;
en silkes baldunkä ä 3 dir; gör till sammans 38 dir Kunt.
 (Rantap. rymk. 1723. N. A. 0026, l. 536-537)

Kun Kap. Abraham Lund v. 1714 paken vi 2
 hollista Kuopista, sin jämvät känga tawarung
 ämne; ja niiden järkköoli mm.: 6 aluar luff,
 1 skiorla, 4 par vöster, En valmansräck, My hatt
 ä 15 dir Kunt. (Kuop. talvok. 1723; N. A. 0026,
 l. 65-68)

Fouriren af kapit. Vellbne Conrad von Creutheims Com-
 pagnie Anton Cassin hade som varit bevisad ut Liff-
 land hade d. 13 juni Drusket. Han hade haft till
 häld hos uphörs skrifvaren Harald Haraldson. Hos sitt nämnde
 fans af ~~hans~~ de affidens saker b. ä.: En 6 r häck med Mes-
 singknappar, en gl. Camisol af jämsk, ett par gl.
 svanska byxor, en ny hatt, en utterskinnsnöja, ett svansst
 gelång, en slädfilt af Wallmar med luffit underfordra,
 2 un sten skiorter något brukade, En pärfsthalvduk, ett
 luffts ärmkläde, ett par stöflor, ett par odugg-

Neubondeman Michel Ivanain quotsin swägr Lars
 Köhler ang: de deras ungefär 6 à 7 ålrs sedan afledne ~~svägr~~
 p. 1800 Margaretha Nissitars hvar Köhler uti Förrwahr
 satte Egendoms bestående af: 2:ne grå och En svart Wall-
mannas Kiortell, En dito af Finskt Sers, En dito af rödt Kiorsij
(stunt ulltyg), En ullväpa, En grå wallmanns gånfalds Rök,
en kitta med järnbeslag och lås, 5 par nya Bronsullstrum-
por, 4 par nya ullvantar, 50 allmar skifvissis kärfft
och En silfverbriska, förutthan ett som annat lin tyg. etc
 Leppäns. Besäk. 1725; V. A. 0028, l. 337-338).

Jöfren soldats hustru Christina Falck och hennes syster
Pigan Beata Falck tillstå nyss å Cronones Jämsmans Jurats
Schotelowits angifvande att de sidstane 3: die Röndag eller
 d. 15 Julii innevarande ålrs, haft sig Euti Quoklas kyrklic
ker förra en svart Taftsmysa och den senare en svart sin-
den Beardsalens-skyma, alltså gmedan de dessmedelst sig
förklarat somat Kongl. Majts Förorordning, ang: de en och annan
ypplighets och öfverflödighets öftkaffande de dato d. 3^{de} 1720
och Kongl. Majts deröfver utgångne resolution och Förklaring
af d. 22 Junii 1722, som förmår, att sender gement Tolck öfver
förstas soldats hustru, Fördenckell finner Riddar skickligt, att döms
gem: te personer, att plianka kwander, med 8 dagars Fångelse på
vatten och bröd. Quokal. j. Jästeren 194^{te}. 1725;
 V. A. 0029, l. 428).

Att den utj. best för tiden befintelige Egendomen den emella
 Jakob Heikkil och dess sluffader Petter Koppin ifrån Qista:
Men by stic häfter fördelas, bl. a. bläder: en gl. Zwölfolds
klädes Tröjja, en ullväpa en af gement Larskiortell. (hus)
 p. 1800 Besäk. 1725; V. A. 0029, l. 338).

För detta Lieutnanten Jacob Hoffreen hade till handlat
 sig af hustru Stille bl. a. ett par Filöt strumpor, hvilkas
 värde var 2 lass höi (Kuep. s. 1725; V. A. 0029, l. 388).
 (eller dessvärre)

Medhjelpen Gabriel Kihl 'in vännen' eli Cornelia
Jonas Schatellwitz's dötter. Kuolleyaan eli
Qverään jämfylt Watelamara num.: En Prätt =
Kappa för 60 Dir., En Klädes Läck, en dito of Wallmar,
En Klädes Carpus med Refskinsfoder, en ny sämska =
Kölder, ett par nya sämska leysor, ett par gl. Dr.
3 beröde bäckskinn, En släde med sitt hesttäcke.
Ruokkal. & Järäskeri Nysk 1727; V.A. 0030,
 l. 568-570).

Joen Wartiaen Ryönän kyrjästä tytär saivat ny
medgift bl. a.: En ny Klädes Tröja, En Päls orh, en
vepa. (Ruok. talvik. 1727; V.A. 0030, l. 120-121).

Pöl Tambesi förnögd Anna Guilla Portana ett
hemmansköp med en Lämka Camisjal om 12 Dir., En
Pälsom 8 Dir., En Carpus ä 3 Dir., ett par strumpor
ä 2 Dir., orh en kundskusmuff ä 10 Dir. 16 öre; göd till
sammans 24 Dir. 10 öre V. M. (Jorvisten Talvik.
 1727; V.A. 0030, l. 167). Är inkubist!

... Line den sämska hustre eller randiga vepor, 2 en den
sämska urter af hansplätt, 2 den sämska, den en af
Line, den andra af blaggarn st. (Ruokkal. & Järäskeri
 Nysk. 1727; V.A. 0030, l. 586).

Anders Läcköfen omäpns, mennefän mensin
vännefän eli tauraama; num. vaattit:

En ny ullvepa ä 8 Dir.; En Päls ä 5 Dir.; En dito
seimbre ä 3 Dir.; En ny vallmarstuffed ä 7 Dir., 7
st. nya s. k. hurstur ä 2 Dir., ett Teubälto ä 3 Dir.
kupendbonat af blätt kläde ä 1:10 Dir., 3 par hög
slitne Ullvantar ä 12 öre, d. ä 1:4 Dir., 2 par Finger
vantar ä 10 öre; d. ä 1: Dir., 1 halvsliten laban af blagg
garn ä 16 öre. (Ruokkal. & Järäskeri besi-ja Nysk.
 1729; V.A. 0032, l. 522-524).

Öfversten Gertrud Magdalena von Schwenngeln 1709¹⁴

af Probstinnan Fru Catharina Carlstedt fördröls betalning
för 2 alnar gult Tobir ä 8 d. r. v. l. 3 alnar Wamdruffs
Larff ä 6 d. r. v. 3 st. Bryggetar ä 5, 4 och 3 d. r. v. gör till-
sammans 46 d. r. Rumtimmer tilli på Tyornittan rummets
Kunn med 3 parimo ammets, ~~ett~~ Rumst. randi Blalijor
Joanrup. (Jään. ja Kerim. Febrik 1729; V. A. 0032, l. 202-212)

Äldsten Lieutenanten Johan Kaffree edligen erhödt, att
enär de soldaten Keffberg på ett från Lieutenantens tienst,
var Lieutenanten ej förbället En Tralubok, ett par strumpor och
en stett Cattuns halsduk, en svamp antettin Lieutenanten di.
ditä randig patkkan tuler, siss så enedan Lieutenanten frä
stär, att enär Kaffberg band andra trost, drongan ved sterkan
sten från Norrig, blivit reducerad, skall Major välborn Jo
han Kimrich Ficant outlydt Lieutenanten antaga Kaffberg
uti des tienst med det förord och aptalt, att han skull hålla
Kaffberg hvos sigt till des han blefve duktigtig saldats tienst
under Regementet, och att han inuder tids ej skulle hvas
Lieutenanten mintä någon Torning Lohn, utan allenas föde
och Kläder. (Kup. Kesä - ja Syysk. 1729; V. A. 0032, l. 320-321)

Öfversten Erik Ligin jättänyt v. 1707 J. Linnasta
Cähtiaffian Lawarjtaar Faltten Kerjvrali Henrik
Pälack in lat hättun mm.: En stör bellagn 2
kita, och en med siälkän iperdragn och bellagn 2
fert; uti den förre hade varit b. a.: ett häft med gö
fiäder, en lång hufuddyna, 2 line små hufuddynor 8
to nytt fjintgarn; en blå huds blädning, ett tramp
och en metall uortarett. (Jään. ja Kerim. Kesä - ja Syysk.
1729; V. A. 0032, l. 561-570)

Bländ Brita underdatters Lohns quarlätenskap fans d. a.:
En gl. röd klädes kiertell, En röd kerms d., En gl. hem väfsken
Lars dito, ett hällendsk Krums, 2 line riper Brittor, En
sölper ring, ett par skvor, ett par ull strumpor, En öper d
af Lingarn, 2 line Linhufvor, ett lävft för blide, ett
gl Cattuns dito, En lävft Tröj, en gl. randig
Käffa med Cattuns underfoder. (Quokal ja Jään.
Febrik 1730, V. A. 0033, l. 223-224)

15. Corporalen Jacob Fitting Contra Sällanen Jacob Urinus
ang. de Fordra, härrörande af några beskriftnas Catarina Elisabeth
Klein sjae kläder: en damask kåpa med sølverspännen uti och
en kiortel af sijdentyg med gullränder. - 1/2 Kantar. Nyssk.
1732; V. A. 005, l. 464-465).

Lär Contapelän Sigfred Moller föredrag, att han uppö
Bergarens på slottsmalm Sigfred Merlins bät skickat
till Willmanstrand i Skonackapelän varande Jon en
halsfleter blå klädes Päck med golt Boj underfordrat.
Te ali matkalla käring. Jäm. & Verion. Talwid.
1732; V. A. 0035, l. 199).

Utaf Jonan Wälische ifrån Quokala Nåm och Purnu-
Järwiley hade soldater Michell Wälische af Wj. b. hans infanteri
regemente och Quokala Compagnie år 1731 in octob.
Stulit: 1 ny vallmansjacks ä 6 dir Kunt., 7 st. ny skendel
färsking ä 7 dir tillp., 2 st. quinfolcks med tear beslagne
bätton ä 3 dir Kunt. kuarbera, 1 quinfolcks ny randig kär
pa ä 3 dir, 4 st. quinfolcks härskar ä 3 dir Kunt. tills.
en quinfolcksjacks af Blagarn ä 2 dir 8 öre; 1 quinfolcks
halsfleter hätt ä 1 dir 16 öre; 1 dam nyssa af blå de
al 5 öre; 2 ditto hufwar ä 24 öre tills hopa; 1 lyt nytt läder
af lämpt ä 24 öre; 1/4 dm lyt nytt läder ä 1 dir 16 öre; 2 st.
färgat ullgarn ä 2 dir, 10 st. remar af nytt läder
ä 3 dir 24 öre; 2 quinfolcks härband af färgad ull ä 30
öre; 2 per ullwantar ä 1 dir 8 öre tills hopa; 2 per ullstrump
par ä 1 dir 8 öre tills; 1 quinfolcks hufvudduk af lämpt ä
2 dir; 8 st. ditto remar ä 3 dir 24 öre totalt af Kunt.
kon gör af för att 47 dir 1 öre Kunt. Kompanjans protok.
af läsare Korporali Sigfred Nyström. (Quokal. & Järw.
Talwid. 1733; V. A. 0036, l. 500-501).

"Pitnickmön" ali Reuti Niilo Mielofella ellut
silloin kun wän Pelka Suomalainen, Verimäen Ylä-
kuonan Nyjärvi, jellen Kivinausiosta aarteer
varastanut. (Jämningin Verim. Nyssk. 1733;
V. A. 0036, l. 986-1001). (Ypän kuult. list. 17)

Erik Kandilka Teraxalaya äbi 3illa lukalla lukilusta
aitasta vavastetta: en väd ulaf en skattigg kiortell myspälv
 1 1/2 alnar ä 1 ö: 16 öre alnar, gör 2 ö: 8 öre; 1 myspälv, ä 1 ö:
 4 myspälv bortat lina ä 12 öre, gör 1 ö: 16 öre; 2 myspälv
 ä 8 öre, gör 18 öre; 2 st. quinfolles pauttyker af kotting 24 öre;
tillsammans 5 ö: 8 öre kurt. (Paukas. Falvik. 1738;
 V. A. 0041, l. 282)

"Efter en ingifven förtäckning fördrade värl Bonden
 Anders Andersson Niska ifrån Jumavinde af dess
 fader moder Fehl Niska ersättning för en ko om
 12 ö: värde, 1 ~~af~~ af 3 ö: värde 12 ö: 2 st. fäkr, 3 ö:
 1 svart klädbyxa ä 24 ö: 1 myspälv ä 1 ö:
 ä 12 ö: 2 st. quinfollesjäckor af walmar ä 9 ö: 2 st.
färftelakar 6 ö: 1 dyne 3 ö: alt koppermynt. (Paukas
 sandens moder Supanna Niska skän med sig i
 bost bracht är. (Knap. 1740; V. A. 0043, l. 2)

Matts Knatt ifrån Förmanäki hade gifvit en silver
 ring af sin lägrade quinnas för att hon ö: skulle sätta myspälv
 på sig. (Is. Falvik. 1741; V. A. 0044, l. 2)
Saldan Matts Granberg Tuorilaulaliden Saldan (Is.
 Falvik. 1741; V. A. 0044, l. 3)

Schatelwitz-veljsten cudin vaattits olim. m.: en ijle
dammast kiortell och tröijs samt 2 ö: kiortlar
 af insprängd ylle wäf. Tän korneti jonas Schattel:
 witz ihäferintlä olivat; en brun dönnwänd räck
halfliten blå kappa och en grå vallmans Päitz
räck; en ny valmans Capten. (Kuekal & Järskä
 Falvik. 1741; V. A. 0044, l. 263-264)

Henrik Nymerius ifrån Petronäsi Margareta hade till
 hemfölgd fått följande: 1 kista med lät och beslag, 1 ny fäster 2
pels, 2 in kiontkor, 1 tröja, 1 fint lakan, 1 0^e groft, 1 sårsk,
1 sällvordesk, 1 örnegåtsvaver, 2 in värlworgam, 1 00^e
ull, 1 kvinfolkshaliduk af lereft, 1 par stramper och skor, 1
quinfalksbötte med messingsbeslag, 1 snäsbånd ä 6 dir 4 örd
1 perleband. (Leppaw. talwik. 1744; V. A. 0045; l. 270)

Kyrkkonungallia ~~frösten~~ Sykkylä Väinöskes Niekouspäivän
 v. 1744 oli gränsä Leppauramada paannulla ajuri Jöran
Keijser vaimulla Karina Lautittarella mukanaan. Sen 2
raamatvaattet Pielkänian kirkolle: 1 förlade af 3/4 valur
fint lereft, som ä 1 dir 19 öo almen kostat, 6 dir 3 öo skud. en brun
quinfalksmiöffa af damast vänt 7 dir. 1 grön silkes väs,
duk ä 5 dir. ett par quinfalksbandskar ä 1 dir 10 öo. ett
svart silkesmiösbånd 1 alm långt 24 öo. och 2 in jäkallade
paamestysken af lereft som ä 24 öo st. kostat 1 dir 10 öo. och
gör nu föregående sammanräknat 21 dir 27 öo skud. de
alinet ollet pålyfti nahka rousolijä, öte allri puutettua
reallatettavan leuon selkään. Noujettia. valpaskunat
 (Jorvite talwik. 1745; V. A. 0046; l. 419 - 427)

Korpiaali Anders Wehman'in reesta oli Rautar
 saluan kirkonruualilla varastettu seuraavate rineet:
en vintermiössa värd 6 dir skud, ett par sämisk böcker om 12
dir 0 ömynst, 2 in rakkeknippar med en allivör ut. en
founeral inlagd ä 6 dir, en tenplark ä 3 dir och 24
dir centante pengar. me smorom 51 dir skud. de (Rautar
 kas. talwik. 1747; V. A. 0048; l. 102 - 103)

Min dotter Carin Campitar har utbetonat en an-
del af hösören bl.a. kläder: En klädstöja som blef köpt
köpt för 15 dir, En ny pålsä 8 dir, En ny vepra ä 10 dir.
(Sid. Agyptsk. 1747; V. A. 0048, l. 508 ja 514 m vä-
nnailla).

Peter Wälfäner ifrån Rajäläby Centra Skreddars Jacob
Karnitz för det konstlilla förfärdigat entöja ä 10
dir. Kuop. Taluk. 1748; V. A. 0049, l. 206-207).

Toivya Riikunpalojutus, Keikki Laitter Kuovilan
salusta - ä 15 annas, 8 kyynärän plukkijärmeän,
riikun arvioitu 20 talariitti, och för 170 band Leppön
seruti varit upsett, deraf efter den skadelidnes uppgifande
kunnat fälla 1 tuor 8 kappar, tillades honors ä 10 dir
kunt, 12 dir löro kunt fast för parmas halv 1 dir 16 örskunt.
tillammans 34 dir. (Leppön. Taluk. 1748, V. A. 0049, l. 273-274)

För Matti Wälfäner ifrån Nimimäki ky hade uplämnat
en ria med 4 tuor korn uti, de värderades: 2 ri-
an, sen var 10 är redan lygd och ännu var så väg-
garne som lak och öfrigt till behör i svensgod stend
upptogs till 30 dir, 4 tuor korn ä 10 dir tunnantill
40 dir, och 2 parmar halv ä 2 dir parmar, 4 dir,
som uti er summa gjör 74 dir kunt. (Leppön. Taluk.
1748; V. A. 0049, l. 272-273).

Corporalen af Carolis Dragoon Regimentet Johar-
Skattman Centare Petter Kiskiner i Laponien i Umeå,
 angide en gammal Arnosius hufva, son dess ombrude
 och 13 års gl. dotter Laplia Kiskiner, var Cornettens hufva
stru Margaretta Gääman Tapat d. 24 Jan. inno.
 är på denna Jorers sexhus kyrkiogässa, igen li stat och
 och af barnligt oförstånd sönderkurit, samt förneat sin
 äldre syter af sig till paullappar. Perintoludi: ett
Sille oli man staur "hufvata" 15 dir 24 äyr. hufv. på
omplij vila isäky 5 dir 8 er; sär summa 21 dir
 (Jorister syysk. 1748; V. A. 0049, l. 741).

Petter Lappalainen Uumalan kyrkiä ai palv.
ant "Ed forte on. 9 1/2 alans längd och bred, samt ett annat där
gentemat af 5 alans svick quadrat med den emellan begge
huse huse under brät tak upläng de farstuga, till summas af 84
dir hufv värde, samt ett Steg hufv 12 dir, af par hand quama
staur, till 10 dir välls. Öd vork af 2 spinn hufv lill. 10 dir
eller ihop präck vad 102 dir hufv. Öf Tifel mer. Sal
vik. 1749; V. A. 0050, l. 16-19).

Käyp ilmi, että kauppar ysät joita Kuljoksi
tul kat ihon Wah Lavon pitäji fi; Kävin vet
kauppa medelst "sij dentyg h och tobak svaver
 (Jorister syysk. 1749; V. A. 0050, l. 858-860)

Jorinustunga dröiden Rajista Pajujärven Ullin
Wen tygar emellan, angide 37 öms övertade Rådland
på Pajujärven buena Kuusitalden wäl max, jon
ligger på 4 västra sidan ovan rimande beck Jorpen
gierfwen puro. (Hö. Talrik. 1747; N. S. 0048, l. 6-7). M. 2
Jelmär alls en mm. Mats Bovilar iprån Ullin.

Förteckning öfver den egendom jon Kourik Tillkannens
syfter iprån Namamäli by östra klintin och Karin
utaf sina föräldrar medfält i beräkning på deras af
andelar utaf deras förmors börds hemman 1/8 skro renta:

<u>Conlants</u> <u>penningar</u>	—	—	—	5	öre.
<u>4</u> <u>st</u> <u>prammät</u> <u>ä</u> <u>30</u> <u>dir</u>	—	—	—	120	—
<u>1</u> <u>st.</u> <u>midelhande</u> <u>ko</u>	—	—	—	18	—
<u>1</u> <u>st.</u> <u>quiga</u>	—	—	—	10	—
<u>3</u> <u>st.</u> <u>får</u> <u>ä</u> <u>1</u> <u>den</u>	—	—	—	3	—
<u>en</u> <u>vepa</u>	—	—	—	12	—
<u>en</u> <u>ny</u> <u>beslagen</u> <u>kista</u>	—	—	—	9	—
<u>en</u> <u>blå</u> <u>ströja</u>	—	—	—	18	—
<u>en</u> <u>päls</u>	—	—	—	10	—
<u>Fersk</u> <u>skäp</u> <u>vatt</u> <u>en</u> <u>mygg</u> <u>stald</u>	—	—	—	9	—
<u>1</u> <u>sko</u>	—	—	—	1	16.
<u>1</u> <u>skiara</u>	—	—	—	—	16.
<u>1</u> <u>liza</u>	—	—	—	1	—
<u>2</u> <u>st.</u> <u>walmar</u> <u>piortlar</u> <u>ä</u> <u>5</u> <u>den</u>	—	—	—	10	—
<u>2</u> <u>st.</u> <u>de</u> <u>hals</u> <u>yllna</u> (?) <u>slidna</u> <u>ä</u> <u>5</u> <u>den</u>	—	—	—	10	—
<u>3</u> <u>st.</u> <u>än</u> (?)	—	—	—	8	—
<u>En</u> <u>silk</u> <u>hal</u> <u>duk</u>	—	—	—	7	—
<u>En</u> <u>mörja</u>	—	—	—	3	12
<u>2</u> <u>ino</u> <u>st.</u> <u>trojor</u> <u>af</u> <u>walmar</u>	—	—	—	6	—
<u>2</u> <u>st.</u> <u>lakan</u>	—	—	—	5	—
<u>1</u> <u>st.</u> <u>dyra</u>	—	—	—	1	16.

1 par lerest	10: 8 00
4 00	— 24
4 st. lärfts halsdukar	0: —
4 st. öfverdelar af lärft	0: —
1 st. förkläde af <u>Cottus</u>	2: 24
3 par <u>vantar</u>	4: 24
3 par <u>strumpor</u>	3: 60
1 par <u>quärfolks strumpor</u>	3: —
<u>Cerantopengar</u>	1 2: —

Summa 303: 20.

Sammaledes andra dottern Katarina

(N. Kalvik. 1747; V. A. 0048, l. 10 M.)

Outpöytä:

1. Lautsena
2. Ruokatalous
3. Paikainvaara
4. Lappuni / Willmannsrande

Wpöytä:

1. Järnaburg
2. St. Andrea
3. Räijala
4. Kankata

26/7 - 60 -



Jaakimäärä.

21/7 - 60 -

6 Skjortor
4 nånströkar
2 par Strumpor



Lucele

eller

Tag och läs - af Adolf Emanuel
Karlsholm - Palmquist 1859 -

Christendomsbrevet: en tid - Förlagd
af Ameli Braun -

425